

368D0406

Άριθ. Ν 295/10

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

7. 12. 68

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Δεκεμβρίου 1968

περί παροχής άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να λάβει όρισμένα μέτρα διασφαλί-
σεως βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 της συνθήκης
(Τό κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(68/406/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τίς διατάξεις της συνθήκης περί ιδρύσεως της
Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως
τό άρθρο 108 παράγραφος 3,

τήν απόφαση της Έπιτροπής της 23ης Ίουλίου
1968, και ιδίως τό άρθρο 9,

Έκτιμώντας:

ότι ή άσυνήθης οικονομική κατάσταση, ή όποια
έδημιουργήθη στη Γαλλία κατά τή διάρκεια τών
μηνών Μαΐου και Ίουνίου 1968, καθώς και οι
άρνητικές επιπτώσεις της καταστάσεως αυτής
στήν έξωτερική ισορροπία της οικονομίας της
όδηγησαν τό Συμβούλιο να χορηγήσει στη χώρα
αυτή τήν άμοιβαία συνδρομή πού προβλέπεται
στό άρθρο 108 παράγραφος 2 της συνθήκης μέ
όδηγία της 20ης Ίουλίου 1968· ότι, λόγω της άδυ-
ναμίας της άμοιβαίας αυτής συνδρομής να άποκα-
ταστήσει μόνη τή διαταχθείσα ισορροπία, ή
Έπιτροπή μέ απόφαση της 23ης Ίουλίου 1968 πού
έλήφθη δυνάμει του άρθρου 108 παράγραφος 3
έξουσιοδότησε ειδικά τή Γαλλική Δημοκρατία να
διατηρήσει έν ισχύ προσωρινώς και κατ' έξαιρεση
μέτρα έλέγχου του συναλλάγματος, κατά παρέκ-
κλιση από τίς υποχρεώσεις πού επιβάλλονται τόσο
άπό τή συνθήκη, όσο και από τίς όδηγίες, οι
όποίες έξεδόθησαν για τήν εφαρμογή της στον το-
μέα της κινήσεως κεφαλαίων·

ότι ή Γαλλική Δημοκρατία είχε άρει τήν εφαρ-
μογή τών μέτρων αυτών τό Σεπτέμβριο του 1968,
λαμβάνοντας υπόψη τά άποτελέσματα πού ήδη
είχαν έπιτευχθεί κατά τό χρόνο εκείνο στη διαδι-
κασία έξομαλύνσεως της οικονομικής της ισορρο-
πίας· ότι όμως, λόγω του ότι ή διαδικασία αυτή
δέν είχε άκόμη όδηγήσει σε πλήρη άνόρθωση της

καταστάσεως ιδιαίτερα από τήν άποψη τών
χρηματοδοτικών σχέσεων μέ τό έξωτερικό, μιά
αιφνίδια έπιδείνωση του γενικού ισοζυγίου, τήν
όποια ένέτειναν κερδοσκοπικές κινήσεις κεφα-
λαίων, προέκάλεσε έκτεταμένη διαφυγή κεφα-
λαίων και άνάγκασε τή Γαλλική Κυβέρνηση να
επαναφέρει έπείγοντως συναλλαγματικούς περιο-
ρισμούς και μάλιστα να τούς έπιτείνει σε σύ-
γκριση μέ τά μέτρα πού είχαν ληφθεί τό Μάιο
1968·

ότι ή άμοιβαία συνδρομή πού έχορηγήθη άπό τό
Συμβούλιο τήν 20η Ίουλίου 1968 παραμένει σε
ισχύ· ότι επί πλέον τά άλλα Κράτη μέλη ταυτο-
χρονα μέ όρισμένα τρίτα Κράτη έθεσαν στη
διάθεση της Γαλλίας σημαντική χρηματοδοτική
συνδρομή· ότι ή Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της
Γερμανίας έθέσπισε μέτρα πού έχουν σαν άποτέ-
λεσμα τή διευκόλυνση τών εισαγωγών στό έδαφος
της και τή φορολόγηση τών έξαγωγών καθώς και
τήν περιστολή τών εισαγωγών κεφαλαίου· ότι
είναι προφανές ότι τό άυστηρό πρόγραμμα οίκο-
νομικών και χρηματοδοτικών περιορισμών, τό
όποιο άνέλαβε ή Γαλλική Κυβέρνηση σεβόμενη
τούς όρους της συνθήκης, δέν δύναται να συνεχι-
σθεί, παρά μόνο άν τά συναλλαγματικά της άποθέ-
ματα τυχουν προσωρινής προστασίας άναφερο-
μένης βασικά στις κινήσεις κεφαλαίων χρηματο-
δοτικού χαρακτήρος, έξαιρουμένων τών τρε-
χουσών συναλλαγών επί έμπορευμάτων και ύπηρε-
σιών καθώς και άλλων άδήλων συναλλαγών· ότι,
παρ' όλα ταυτα στον τελευταίο αυτό τομέα ό πε-
ριορισμός τών έκροών συναλλάγματος για τά
έμπορικά ταξίδια δικαιολογείται επίσης κατά πα-
ρέκκλιση άπό τό άρθρο 106 παράγραφος 1 της
συνθήκης·

ότι επίσης δικαιολογούνται για τούς ίδιους λό-
γους, κατά παρέκκλιση άπό τά άρθρα 31 και 34
της συνθήκης άντιστοίχως, τόσο ή ύποχρέωση
συγκεντρώσεως τών εισαγωγικών και έξαγωγικών
πράξεων σε έγκεκριμένους μεσάζοντες, όσο και ή

υποχρέωση για πληρωμή των εξαχθέντων εμπορευμάτων εντός 180 ημερών από της αφίξεώς των στον τόπο προορισμού·

ὅτι κατά συνέπεια είναι δυνατόν νά παρασχεθῆ ἡ ἄδεια στή Γαλλική Δημοκρατία νά διατηρήσει τούς περιορισμούς καί ἐλέγχους, οἱ ὁποῖοι ἐπαναφέρθησαν ἐπειγόντως τήν 25η Νοεμβρίου 1968, μέχρι τή στιγμή πού τά μέτρα ἀποκαταστάσεως τῆς γενικῆς ἰσορροπίας τῆς γαλλικῆς οἰκονομίας θά ἔχουν ἐξουδετερώσει τούς κινδύνους κερδοσκοπικῶν κινήσεων κεφαλαίων·

ὅτι τά ἀνωτέρω στοιχεῖα ἐπισύρουν τήν ἀναγκαιότητα τῆς τροποποιήσεως τῆς ἀποφάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 23ης Ἰουλίου 1968 σέ ὅτι ἀφορᾶ τά μέτρα γιά τό συνάλλαγμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Παρέχεται προσωρινά ἡ ἄδεια στή Γαλλική Δημοκρατία:

- α) νά ἀπαγορεύει ἢ νά ὑποβάλλει σέ προέγκριση συναλλάγματος τή σύναψη ἢ τήν ἐκτέλεση τῶν συναλλαγῶν καί τῶν μεταφορῶν πού συνδέονται μέ τίς κινήσεις κεφαλαίων πού ἀναφέρονται στά ἄρθρα 1 καί 2 τῆς ὁδηγίας τοῦ Συμβουλίου τῆς 11ης Μαΐου 1960 (1η ὁδηγία γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 67), ἡ ὁποία ἐτροποποιήθη ἀπό τήν ὁδηγία 63/21/ΕΟΚ τῆς 18ης Δεκεμβρίου 1962, μέσα στό ὄριο τῶν μέτρων πού πραγματικά ἰσχύουν κατά τήν ἡμερομηνία ἐγκρίσεως τῆς παρούσης ἀποφάσεως·

- β) νά ὑποβάλλει σέ περιορισμό ἢ προέγκριση τίς εἰσαγωγές καί ἐξαγωγές μέσων πληρωμῆς ἀναγκαίων γιά ἐμπορικά ταξίδια·

- γ) νά ἀπαιτεῖ τή συγκέντρωση τῶν πράξεων εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς ἀγαθῶν σέ ἐγκεκριμένους μεσάζοντες καί νά ἐπιβάλλει προθεσμία 180 ἡμερῶν γιά τήν πληρωμή τῶν εξαχθέντων εμπορευμάτων, ἀρχομένη ἀπό τῆς αφίξεώς τους στον τόπο προορισμοῦ.

Ἄρθρο 2

Ἡ Ἐπιτροπή ἐξετάζει διαρκῶς τήν ἐφαρμογή τῶν μέτρων αὐτῶν.

Διατηρεῖ τό δικαίωμα νά ἄρει ἢ νά τροποποιήσει τήν παρούσα ἄδεια, ὅταν ἡ ἐξομάλυνση τῶν χρηματοδοτικῶν ροῶν θά ἔχει προχωρήσει ἐπαρκῶς.

Ἄρθρο 3

Τό ἄρθρο 1 τῆς ἀποφάσεως τῆς 23ης Ἰουλίου 1968 καταργεῖται.

Ἄρθρο 4

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στή Γαλλική Δημοκρατία.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 4 Δεκεμβρίου 1968.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Ὁ Πρόεδρος

Jean REY